



Explorer

CAR SEAT/СТОЛЧЕ ЗА КОЛА



ECE R44/04
GROUP I, II, III
(9-36 kgs.)

MANUAL INSTRUCTION
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ИНФОРМАЦИЯ

1. Това е „универсално“ обезопасително устройство за деца. То е одобрено в съответствие с Правило №44, за общо използване в превозни средства и е подходящо за повечето, но не за всички седалки в леки автомобили.
2. Поставянето е правилно, ако производителят на превозното средство е декларирал в Наръчника за използване на превозното средство, че в превозното средство може да се поставят „универсални“ обезопасителни устройства за деца от тази възрастова група.
3. Това обезопасително устройство за деца е класифицирано като „универсално“ при по-строги условия в сравнение с прилаганите в предишни конструкции, на които няма тази забележка.
4. Ако имате съмнения, консултирайте се с производителя на обезопасителното устройство за деца или с продавача.

Седалката е подходяща само за превозни средства, оборудвани с 3-точкови статични или 3-точкови прибиращи обезопасителни колани.
Одобрени от UN/ECER № 16 или други еквивалентни стандарти.

Важни инструкции за безопасност!

ВНИМАНИЕ! Подходящо само ако одобрените превозни средства са оборудвани с 3-точково прибиращо устройство на обезопасителен колан, одобрен в съответствие с Правило №16 на ИКЕ при ООН или други еквивалентни стандарти.

ВНИМАНИЕ! Твърдите елементи или пластмасовите части на обезопасителното устройство за деца трябва да се разполагат и монтира така, че при ежедневното използване на превозното средство да не се захващат от подвижните седалки или вратите на превозното средство.

ВНИМАНИЕ! Всички колани закрепващи столчето трябва да са стегнати, а коланите задържащи детето, да са регулирани към тялото му и да не са усукани.

ВНИМАНИЕ! Устройството трябва да се замени, ако е било подложено на значително натоварване при произшествие.

ВНИМАНИЕ! Да се осигури прилягането на надбедрения колан ниско, така че тазът да е захванат стегнато!

ВНИМАНИЕ! Опасно е да се правят изменения или да се допълва обезопасителното устройство без одобрението на компетентния орган!

ВНИМАНИЕ! Спазвайте стриктно указанията за монтиране. Неспазването им може да доведе до нараняване на детето!

ВНИМАНИЕ! Не оставяйте детето без наблюдение в обезопасителното устройство!

ВНИМАНИЕ! Всякакъв багаж или други вещи, които могат да причинят нараняване в случай на сблъсък трябва да са подходящо закрепени!

ВНИМАНИЕ! Обезопасителното устройство за деца не трябва да се използва без калъф!

ВНИМАНИЕ! Калъфът на седалката не трябва да се заменя с друг освен с препоръчвания от производителя, защото представлява неразделна част от системата за обезопасяване на деца!

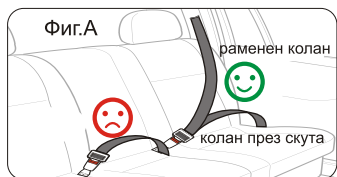
ВНИМАНИЕ! Седалката може да бъде монтирана само в пътнически седалки с 3-точкова система на коланите. Не използвайте други точки за закрепяне на колана, освен тези, описани в инструкцията и маркирани на обезопасителната система. Уверете се, че катарамата на автомобилния колан не е разположена в или пред определен колан на обезопасителната система.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ

1. Столчето за кола може да бъде почиствано с хладка вода и сапун. Не използвайте агресивни почистващи препарати, като абразиви или разреждител.
2. Тапицерията трябва да се пере на ръка при максимална температура 30°C. Не я слагайте в сушилня. Оставете тапицерията да изсъхне по естествен начин.
3. Пластмасовите части могат да се почистват с помощта на влажна кърпа. Не използвайте абразиви.

ВИД НА УТВЪРДЕНИТЕ КОЛАНИ, КОИТО ТРЯБВА ДА ИМАТЕ В КОЛАТА

Вашата детска седалка може да бъде инсталирана само по посока на движението на автомобила с помощта на 3-точкови колани на предната или задната седалка на автомобила. (Фиг. А)

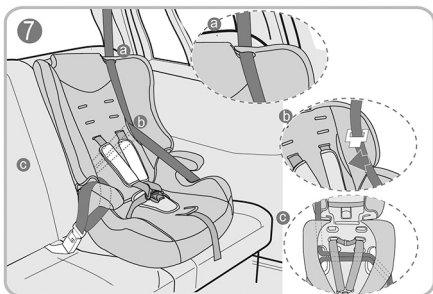


МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО

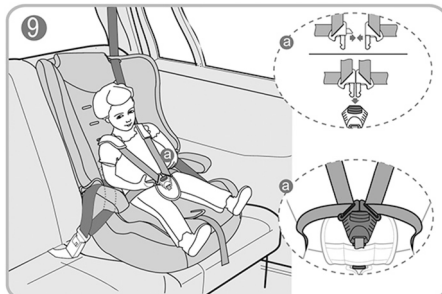
“Група I” /9 - 18 кг./

Осигурете безопасността на детето в столчето за кола, посредством обезопасяващите колани и закрепете столчето за кола с 3-точковите колани на колата. Виж /Фиг. 1/ На гърба на столчето за кола има 3 двойки отвори, които могат да бъдат използвани за регулиране на височината на раменните колани, в зависимост от телото на детето (нивото на отворите не трябва да е по-ниско спрямо нивото на раменете на детето, когато то е в столчето). Виж /Фиг. 2/

1. След като прекарате колана за раменете през съответните отвори на гърба на седалката, моля проверете дали височината на колана за раменете съвпада с височината на раменете на детето.
2. Закрепете столчето за кола в положение “по посока на движението” посредством 3-точковите обезопасителни колани на колата, като го държите в изправено положение. Притиснете столчето към седалката на автомобила и затегнете коланите.
3. След това поставете подложката за глава.
4. Натиснете бутона за настройка, който се намира отпред на седалката и изтеглете лентата за да разхлабите колана на детето.
5. Натиснете червения бутон на катарамата и поставете коланите за раменете настрани. Настанете детето на седалката и се уверете, че коланът не е усукан или завързан някъде. Поставете двата края на колана в катарамата, като при това трябва да се чуе шракване.
6. Затегнете коланите за раменете, като издърпате настройващата лента в предната част на седалката.
7. Ако желаете да освободите детето от столчето за кола, натиснете бутона за настройка в предната част на седалката, като в същото време изтеглете коланите за раменете. След това натиснете червения бутон на катарамата, отстранете колана за раменете и дайте възможност детето да излезе.



Фиг. 1



Фиг. 2

МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО “Група II”, “Група III” /от 15 до 36 кг./

Столчето за кола би трябвало да се използва с облегалката и подложката за глава. Моля, използвайте 3-точковите обезопасителни колани на колата, за да осигурите безопасността на детето и да закрепите столчето в колата. (Раменният колан трябва да преминава през куката) Виж /а/

1. Разхлабете колана за раменете от скобата на гърба на облегалката, извадете коланите от отворите на гърба на облегалката и седалката. Виж /Фиг. 1/

2. Горната водеща кукичка на подложката за глава трябва да бъде малко по-високо от раменете на детето.

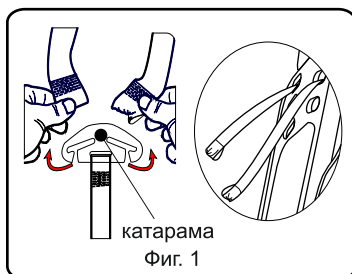
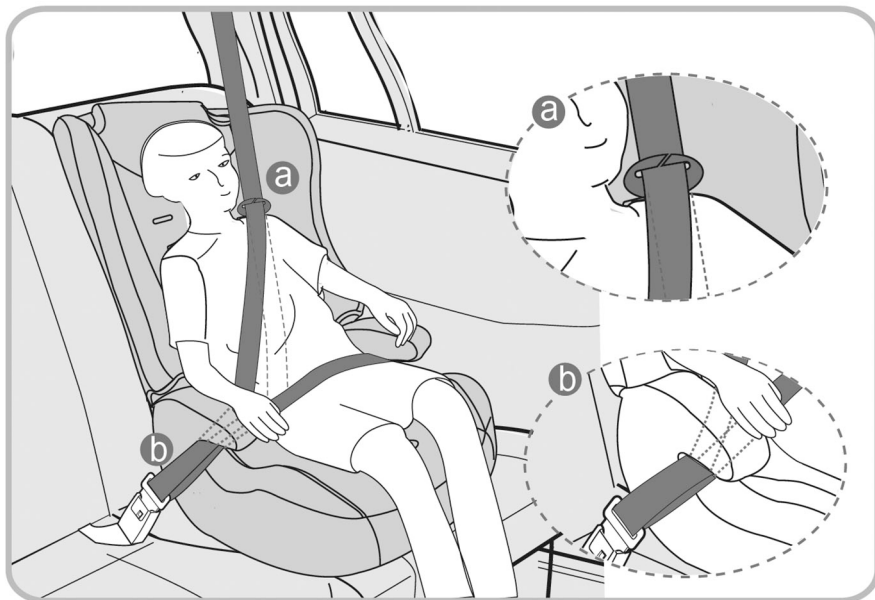
3. Поставете столчето за кола върху седалката в положение „по посока на движението“.

Уверете се, че столчето за кола е плътно прилепнало към седалката на превозното средство.

4. Поставете детето в столчето за кола, като се уверите, че коланът не е усукан или завързан.

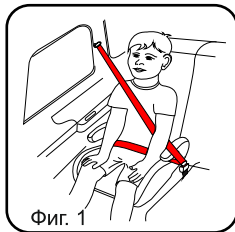
Поставете колана за скута под подлакътниците и го прекарайте през скута на детето.

Прекарайте колана за раменете през подлакътниците и през горния водач на подложката за глава. След това фиксирайте металните крайници на колана в катарамата.



МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО

“Група II” /от 15 до 25 кг./
без облегалката



Облегалката се премахва. Столчето за кола би трябвало да се използва само като седалка. Моля, използвайте 3-точковите обезопасителни колани на колата, за да осигурите безопасността на детето и да закрепите седалката в колата. Виж /Фиг. 1/

При ъгъл на наклона, по-голям от 90 градуса, отстранете облегалката от столчето за кола. Поставете седалката за кола върху седалката на колата в положение „по посока на движението”. Поставете детето в седалката за кола и се уверете, че коланът не е усукан или завързан. Позиционирайте колана за

скута на колата под двата подлакътника и го прекарайте през скута на детето. След това фиксирайте металните крайници на колана в катарамата.

МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО

“Група III” /от 22 до 36 кг./
без облегалката



Облегалката се премахва. Столчето за кола би трябвало да се използва само като седалка. Моля, използвайте 3-точковите обезопасителни колани на колата, за да осигурите безопасността на детето и да закрепите седалката в колата. Виж /Фиг. 11/

Поставете седалката за кола върху седалката на колата в положение „по посока на движението”. Поставете детето в седалката за кола и се уверете, че коланът не е усукан или завързан. Позиционирайте колана за скута на колата под двата подлакътника и го прекарайте през скута на детето. След това фиксирайте металните крайници

на колана в катарамата.

NOTICE

1. This is an "universally" securing device for children. It is approved in accordance with Rule № 44 for general use in vehicles and is suitable for most but not all seats in cars.
2. Placing is correct if the vehicle manufacturer has declared in the Manual for the use of the vehicle that in the vehicle may be placed "Universal" Safety devices for children of this age group.
3. This securing device for children is classified as "universal" under more stringent conditions than those applied in previous structures, which don't have this remark.
4. If you have doubt, consult the manufacturer of safety equipment for children or the seller.

Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3-points static or 3-point retractor safety-belts. Approved to UN/ECER Regulation No. 16 or other equivalent standards.

Important safety instructions!

WARNING! It is appropriate only if approved vehicles are equipped with a 3-point holding device of safety belt, approved in accordance with Rule № 16 of the ECE at the UN or other equivalent standards.

WARNING! The hard components or plastic parts of safety device for children should be deployed and installed in way that during everyday use of the vehicle not be jammed by the movable seats or doors.

WARNING! All belts fastening car chair must be tight, belts restrain the child, must be adjusted to his body and not twisted.

WARNING! The device must be replaced if it has undergone significant load of an accident.

WARNING! Waist belt has to be adjusted low so that child's pelvis is restrained tight!

WARNING! It is dangerous to make changes or to supplement safety device without approval of the competent authority!

WARNING! Follow closely the instructions for installation. Failure can result in injury to the child!

WARNING! Do not leave the child unattended in the safety device!

WARNING! Any luggage or other items that can cause injury if a collision should be properly secured!

WARNING! Safety device for children should not be used without case!

WARNING! Cases of seat should not be replaced with another, unless recommended by the manufacturer, because it is an integral part of the system for securing children!

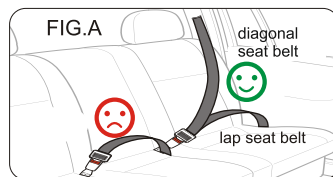
WARNING! Your child seat can only be fitted into the passengers seat of a car with a lap and diagonal seat belt. Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint. Ensure the vehicle seat buckle is not positioned in or in front of the specified (labelled) belt guide of the child restraint system.

WASHING INSTRUCTIONS

1. The car seat can be cleaned using lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaners like abrasives or thinner.
2. The cover should be washed by hand at a maximum temperature of 30°C. Do not put in the dryer, just airing it.
3. The plastic parts can be cleaned by using a wettish drapery. Please, do not use any solvate.

THE TYPE OF APPROVED SEAT BELT YOU MUST HAVE

Your child seat can only be installed forward facing using a lap and diagonal seat belt in the front or rear passenger seat of the car. (FIG. A)



INSTALLATION OF THE CAR SEAT "Group I" /9 - 18 kgs./

Secure the child into the car seat by using the safety belts and fit the car seat to the seat of the vehicle with car's 3-points belt system. See /Fig. 1/ On the back of the car seat there are 3 pairs of openings which can be used to adjust the height of shoulder belts according to the child's weight (the level of the openings should not be lower than the level of the child's shoulders when it is in the seat). See /Fig. 2/

1. After thread the shoulder belt through the corresponding openings on the back of the seat please, check whether the height of the shoulder belt is similar to your child's shoulders height.
2. Fit the car seat in forward facing position by using car's 3-points belt system by keeping it in upright position. Get the car seat close up to the passenger seat of the vehicle and fasten the safety belts. See /Fig. 3 & 4/
3. Place the headrest.
4. Press the adjusting button on the front of the seat and pull the strap out to unfasten the belt of the child.
5. Press the red button on the buckle and remove the shoulder belts. Place your child into the car seat and make sure the belt is not twisted or knotted somewhere. Insert the both ends of the belt into the buckle until "click" is heard. See /Fig. 5/
6. Tighten the shoulder belts by pulling the adjustable strap on the front of the car seat.
7. If you want to release your child from the car seat press the adjustable button on the front of the car seat as at the same time pull the shoulder belts. Then press the red button on the buckle, remove the shoulder belt and let your child to get out.

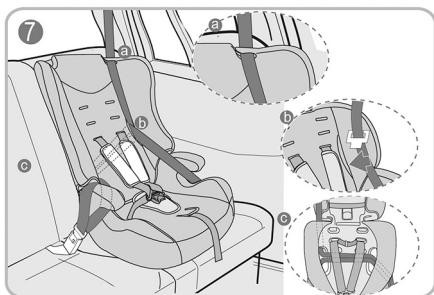


Fig. 1

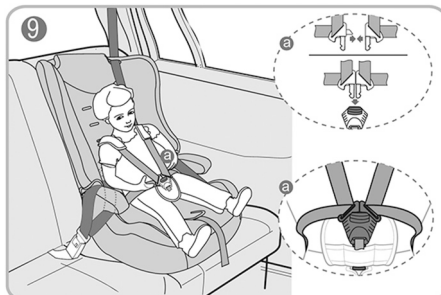


Fig. 2

INSTALLATION OF THE CAR SEAT

“Group II”, “Group III” /from 15 to 36 kgs./

The car seat should be used with backrest. Please, use car’s 3-points belt system to secure your child and to fit the car seat in the vehicle. (The shoulder belt must pass through the hook) See /Fig. a/

1. Unfasten the shoulder belt from the yoke on the back of the backrest, draw the belts out from the openings on the back of the backrest and seat. See
2. The height of the headrest must be adjusted according to the height of your child. The upper shoulder guide hook on the headrest must be a bit higher than the shoulders of your child. When adjusting the height of the headrest just pull it up or down. See
3. Place the car seat onto the seat of the vehicle in forward facing position. Make sure the car seat is well adjusted to the seat of the vehicle.
4. Place your child into the car seat and make sure the belt is not twisted or knotted. Positioning the car’s lap belt under the both armrests and pass over the laps of the child. Thread the shoulders belt through the armrests and through the upper shoulder guide on the headrest. Fix the metal inserts of the belt into the buckle.

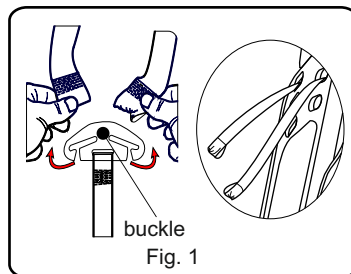
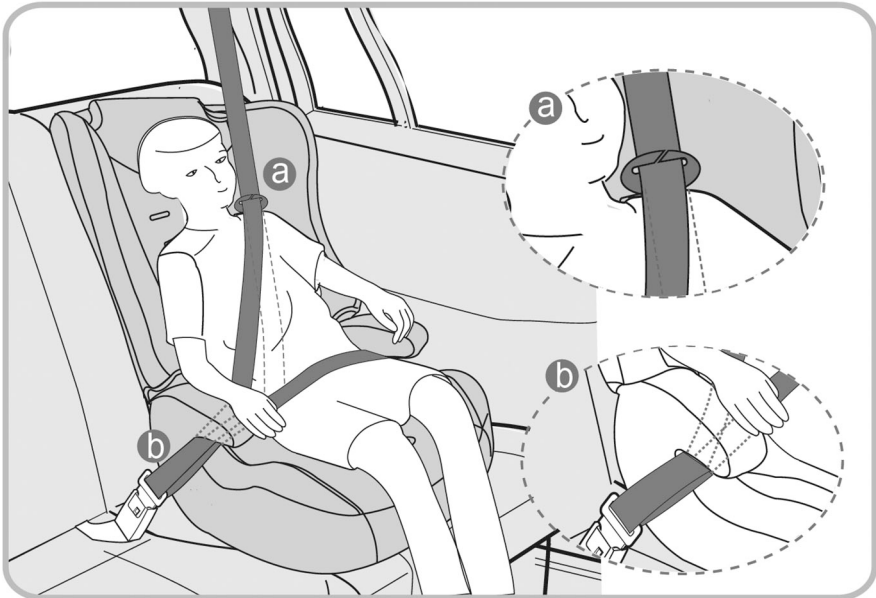
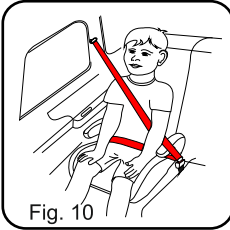


Fig. 1

INSTALLATION OF THE CAR SEAT

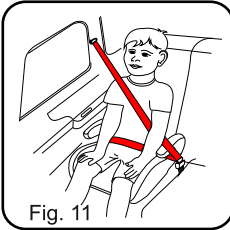
“Group II” /from 15 to 25 kgs./
without backrest



Remove the backrest . The car seat should be used only as a seat. Please, use car’s 3-points belt system to secure your child and to fit the car seat in the vehicle. See /Fig. 10/
When the angle between the base and backrest of the car seat is more than 90 degrees remove the backrest from the car seat.
Place the seat onto the seat of the vehicle in forward facing position. Place the child into the seat and make sure the belt is not twisted or knotted. Positioning the car’s lap belt under both armrests and pass it over the lap of the child. Then fix the metal inserts of the belt into the buckle.

INSTALLATION OF THE CAR SEAT

“Group III” /from 22 to 36 kgs./



Remove the backrest. The car seat should be used only as a seat. Please, use car’s 3-points belt system to secure your child and to fit the car seat in the vehicle. See /Fig. 11/
Place the seat onto the seat of the vehicle in forward-facing position. Place the child into the seat and make sure the belt is not twisted or knotted. Positioning the car’s lap belt under both armrests and pass it over the lap of the child. Then fix the metal inserts of the belt into the buckle.



Дидис ООД, България
Шумен 9700, "Правда" 1
Тел.: 054/850 830
Факс: 054/850 839
e-mail: office@didis-ltd.com

Didis LTD, Bulgaria
Shumen 9700, "Pravda" 1 Str.
Tel.: +359 54 850 830
Fax: +359 54 850 839
e-mail: office@didis-ltd.com

www.lorelli.eu